Porównanie tłumaczeń Jana 8:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ja Jestem ― świadczący o Mnie samym i świadczy o Mnie ― posyłający Mnie Ojciec. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ja jestem świadczący o sobie i świadczy o Mnie Ten który posłał Mnie Ojciec |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja jestem tym, który świadczy o sobie samym, i świadczy o Mnie Ojciec, który Mnie posłał.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ja jestem świadczący o mnie samym świadczy o mnie (ten), (który posłał) mnie, Ojciec. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ja jestem świadczący o sobie i świadczy o Mnie (Ten) który posłał Mnie Ojciec |

1. 1) <x>500 5:37</x>; <x>690 5:9</x> [↑](#footnote-ref-2)